

立法會 *Legislative Council*

立法會LS40/08-09號文件

2009年2月13日內務委員會會議文件

《2009年道路交通(違例駕駛記分)(修訂)條例草案》 法律事務部進一步報告

在法律事務部為2009年2月6日內務委員會會議就上述條例草案擬備的報告(立法會LS34/08-09號文件)中，議員獲悉本部正要求政府當局澄清以下兩點：擬議第16(1A)條¹對法庭在被告人缺席聆訊的情況下審訊某項控罪的酌情權的影響，以及引入該條的法律考慮因素。本部的函件及政府當局的覆函分別載於**附件I**及**II**，供議員參閱。

2. 扼要而言，政府當局認為，根據《道路交通(違例駕駛記分)條例》(第375章)作出取消駕駛資格的命令可能會影響職業司機的生計。《香港人權法案》第十條所作的規定，包括任何人因其權利義務涉訟須予判定時，應有權受公正公開審問。因此，有關司機必須有權出席就其民事權利作出判定的法庭聆訊。引入擬議第16(1A)條的目的，是確保有關司機可在獨立無私的管轄法庭席前為自己辯護。

3. 由於政府當局在覆函中並未就擬議第16(1A)條的效力作出所要求的澄清，本部已要求當局提供補充答覆。本部將會提交進一步報告。

連附件

立法會秘書處
助理法律顧問
李家潤
2009年2月10日

¹ 擬議第16(1A)條訂明，裁判官無權在某人缺席的情況下，作出命令取消該人持有或領取駕駛執照的資格。

(譯文)

來函檔號：
本函檔號：LS/B/3/08-09
電話：2867 9209
圖文傳真：2877 5029

傳真函件 (3904 1774)

香港花園道
美利大廈14樓
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)2
羅淑佩女士

羅女士：

**《2009年道路交通(違例駕駛記分)(修訂)條例草案》
(下稱"條例草案")**

本部現正研究上述條例草案在法律及草擬方面的問題。隨函附上若干查詢，請在2009年2月4日辦公時間結束前以中英文作覆。

助理法律顧問

(李家潤)

副本致：法律顧問
高級助理法律顧問2
高級政府律師林思敏女士(律政司)

2009年2月2日

《 道路交通(違例駕駛記分)條例 》(第375章)第16(1)條訂明：——

"(1) 如傳票在聆訊前的一段合理時間已根據第8條送達某人而該人沒有出席聆訊，裁判官可在該人缺席的情況下著手處理該事項。"

2. 條例草案第5條引入多項修訂，包括引入新的第16(1A)條。該條訂明：——

"(1A) 第(1)款並不賦權裁判官在某人缺席的情況下，作出命令取消該人持有或領取駕駛執照的資格。"

3. 根據普通法，只要法庭信納即使在被告人缺席的情況下仍可進行公平審訊，便可在被告人缺席情況下，就某項控罪進行審訊(Hong Kong Archbold 2007 第3-108段至3-110段及2007版4th Supplement)。這是一項酌情權。請澄清擬議第16(1A)條會否影響到法庭的酌情權。

4. 本人亦明白引入擬議第16(1A)條是基於人權方面的考慮。為方便議員，請說明作出此方面考慮的法律依據。

政府總部
運輸及房屋局
運輸科
香港花園道美利大廈



Transport and
Housing Bureau
Government Secretariat
Transport Branch
Murray Building, Garden Road,
Hong Kong.

本局檔號 OUR REF.: THB(T)CR 2/14/3231/00
來函檔號 YOUR REF.: LS/B/3/08-09

電話 Tel. No.: 2189 2182
傳真 Fax No.: 3904 1774

4 February 2009

Mr Kelvin Lee
Assistant Legal Adviser
Legislative Council Secretariat
Legislative Council Building
8 Jackson Road
Central
Hong Kong

By Fax
(Fax No. 2877 5029)

Dear Mr Lee,

Road Traffic (Driving-offence Points) (Amendment) Bill 2009

Thank you for your letter of 2 February 2009.

Our reply to your queries is set out in the attached sheets, both in English and Chinese.

Yours sincerely,

(Rosanna Law)
for Secretary for Transport and Housing

c.c.

DoJ	(Attn: Ms Francoise Lam)	2869 1302
	(Attn: Ms Karen Lee)	2869 0670
	(Attn: Ms Lily Ho)	2845 1609
	(Attn: Mr Y M Lai)	2869 0720

**ROAD TRAFFIC (DRIVING-OFFENCE POINTS)
(AMENDMENT) BILL 2009**

Rationale for Introduction of a new section 16(1A)

Section 16(1) of the Road Traffic (Driving-offence Points) Ordinance (Cap. 375) provides that where a summons has been served on a person a reasonable time before a hearing, and that person fails to appear at the hearing, the magistrate may proceed to deal with the matter (which includes the right to make a disqualification order under section 8 of the Ordinance, although in practice the magistrate would not choose to proceed this way) in the absence of that person.

2. As some persons have tried to avoid receiving summonses under the Ordinance issued to them and any disqualification order to be made against them, legislative amendments are proposed to deem a summons to have been served if it is served on a person by registered post at the person's address shown in the record of driving licences kept by the Transport Department, even if it is returned undelivered to the person.

3. Introducing the proposed "deemed served" provision without amendment to section 16(1) would mean that the invocation of the disqualification procedure under section 8 of the Ordinance is possible and a disqualification order might in such circumstances be made against a person in his absence. Since a disqualification order may jeopardize the pecuniary interest of a professional driver and may even affect his livelihood, the driver concerned must have the right to be present in such proceedings where his civil rights are being determined. This right is protected under Article 10 of the Hong Kong Bill of Rights, which provides that everyone shall be entitled to a fair and public hearing by a competent, independent and impartial tribunal established by law.

4. A new section 16(1A) is on the basis of the above consideration included in the Amendment Bill. Its purpose is to ensure that a person would not be disqualified from driving without being given a chance of rebutting the deeming provision and defending himself in front of an independent, impartial and competent tribunal.

《2009年道路交通(違例駕駛記分)(修訂)條例草案》

增訂第16(1A)條的理據

《道路交通(違例駕駛記分)條例》(《條例》)(第375章)第16(1)條訂明，如傳票在聆訊前的一段合理時間送達某人而該人沒有出席聆訊，裁判官可在該人缺席的情況下着手處理該事項(包括有權根據《條例》第8條作出取消駕駛資格的命令，儘管實際上裁判官不會選擇這樣做)。

2. 由於有些人避收法庭根據《條例》發出的傳票以迴避法庭取消其駕駛資格的命令，我們於是建議修訂法例，規定如果有關傳票按照運輸署備存的駕駛執照記錄所示的登記地址，以掛號郵遞方式向當事人送達，即使傳票因無法派遞予當事人而被退回，傳票也當作已送達論。

3. 加入擬議的「當作已送達」條文而不修訂第16(1)條意味法庭可按《條例》第8條援用取消駕駛資格的程序，並可在當事人缺席聆訊的情況下，作出取消駕駛資格的命令。由於該命令或會損及職業司機的金錢利益，甚至影響其生計，有關司機必須有權出席會判定其民事權利的法律程序。出席相關程序的權利受《香港人權法案》第十條保障；該條訂明，任何人應有權受獨立無私之法定管轄法庭公正公開審問。

4. 基於上述考慮因素，第16(1A)條被加入修訂條例草案，旨在確保當事人不會在沒機會到獨立無私的法庭席前反駁「當作已送達」條文，以及為自己辯護的情況下，被取消駕駛資格。